

Трибуна вільного
українського слова
на вільній
американській землі.



Адреса
Редакції і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City 3, N. J.
Телефон: BErgen 4-0807
4-0237
Телеф. УНС: BErgen 4-1016

АЙЗЕНГАВЕР АТАКУЄ ДЕМОКРАТИЧНУ АДМІНІСТРАЦІЮ

Абілін, у стейті Канзас. — У першій своїй публічній промові, як приватний громадянин, Двайт Д. Айзенгавер гостро заатакував адміністрацію президента Трумана, закликаючи її розбавити сніжності нації, спричинюючи інфляцію, надмірне оподаткування і централізацію федеральної влади. Його промова була передана через радіо й телебачення по цій країні, і була сприйнята з захопленням слухачами, що прийшли на зустріч своєму "рідному синові" до стадіону серед зливної дощі. Це була кандациска промова на номінацію від Республіканської партії, добре наперед передумана і виголошена на підставі машинопису. Критика демократичної адміністрації охоплювала часи Рузвельта й Трумана, і зверталася своїм вістрям проти "чотирьох небезпек", як це Айзенгавер скаржувався на демократичні недомогання.

Перша "небезпека" — це зростаюча ворожість між економічними елементами в нашій країні. Цей напрям пізнати з "фантастичного розуміння", що одна частина американської спільноти може зазнавати добробуту, навіть як ціла країна не живе в добробуті. Цю заяву віднесли слухачі до страйки в сталеварнях й інших робітничих проблем, які викликають непорозуміння між робітниками й керівниками. Друга "небезпека" — це постійне зменшення вартості грошей, отже інфляція, яка процвітає внаслідок незбалансованих бюджетів, а яка може підступно знищити овочі цілого життя; третя — це надмірне оподаткування громадян. Тут пригадав промовець на "приголомшувачі" видатки федерального уряду, незрозумілі для пересічного громадянина. Четверта "небезпека" — це зріст сили федерального уряду. "Тільки обурення громадян може покіяти ці лиха, які постійно змагаються і стають справжньою загрозою для нашої країни" — твердив промовець. Після того, Айзенгавер перейшов до закордонної політики, однак тут не критикував президента особисто, тільки вказав на загрозу, яка "позначується на безмежній обводі совєтського володіння". Промовець пригадав на втрату Китаю, як одно з найбільших нещастя для вільного світу; далше говорив про замирення, яке панувало в Америці серед поганяння Совєтів по одну країну за одною через фальшування виборів, через підступну пропаганду та простим ужиттям сили. Своєю промовою закінчив Айзенгавер заявою: "Я вірю, що ми можемо мати мир з честю, а розсудливі забезпечення сполучення з виплатністю. Я вірю в майбутнє Злучених Держав Америки".



Негайно після приїзду з Європи та після відвідин і звіту в президента Трумана в Білому Домі, ген. Двайт Айзенгавер, дотеперішній головний організатор і командант альянтських збройних сил в Європі, закінчив свою військову службу та перейшов до цивільного життя, як звичайний громадянин. Це дасть йому можливість взяти участь в передвиборчій кампанії, в якій його приятель видивити його кандидатуру на президента Злучених Держав

ЗАВЕРШЕНО ПІДГОТОВКУ ДО КОНВЕНЦІЇ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ВЕТЕРАНІВ

Нью-Йорк. — З повідомлень джерел повідомляють про завершення підготовки до П'ятої Річної Конвенції Українсько-Американських Ветеранів, яка відбудеться в цій метрополії в готелю Генрі Гудсон при 57 вулиці й 9-тій еверно в найближчій суботі й неділю 7 і 8-го червня. Українсько-Американські Ветерани об'єднують воєні українсько-го походження, що служили в збройних силах Злучених Держав під час першої й другої світової війни. Ороховується, що тільки під час останньої війни в американських збройних силах було понад 100,000 воєні українсько-го походження. Багато з них

Інавгурація Перона після перевибору
Буенос-Айрес. — Хуан Домінго Перон, з жінкою Евою при своїм боці, склав присягу при повному обнятті становища президента, на яке він, з черги, запросяв 21 члена свого кабінету, серед яких 17 це зовсім нові обличчя. При цьому перший раз в історії Аргентини, трапилося, що не було віцепрезидента на інавгурації, бо вибраний на це становище Ортенсіо Кіхано, помер заки ще об'являв владу, а

Свідчення б. російських старшини про Катин

Вашингтон. — Перед слідчою комісією Палати Репрезентантів, склав своє свідчення б. майор червоної армії, Борис Ольшевський. Свідок добровільно зголосився, щоб додати свої слова до матеріялів, що їх збирав комісія, яка досліджує вбивство 4,000 польських старшини в Катині. Ольшевський посвідчив, що ро злочин в Катині, як ро діло росіян, говорив йому сам головний лікар совєтської армії, ген. лейт. Н. Бурденко, що в 1944 році, як голова надзвичайної совєтської комісії, підписав протокол, в якому обвинувачується німці у злочині морування полонених в Катині. Бурденко заявив — як каже Ольшевський — що полонені з польської армії були в Катині розстріляні помилково й він про це знає, але, якщо б він не підписав протокола, то поплатився б за це головою.

Третій шлях у тунелі Линкольна під Гудсон

Нью-Йорк. — Між управою міста й портовою владою прийшло до порозуміння в справі побудови третього шляху в тунелі Линкольна, що йде з міста Нью-Йорку при Тридцятій вулиці під рікою Гудсон до стейту Нью-Джерсі. Переговори між обидвома владами тривали півтора року, заки прийшло до повної згоди. При переговорах впринили різні

АЧЕСОН ЗАЯВЛЯЄ, ЩО АМЕРИКА НЕ ПОСТУПИТЬСЯ В БЕРЛІНІ

Вашингтон. — Секретар стейту Дін Ачесон заявив, що між Злученими Державами, Британією й Францією панує повно солідарність в справі втримання свого становища в Берліні. Одночасно американські урядовці попереджають, щоб не перебільшувати значення пострілів на американського воєнічного поліція з боку совєтського воєнічного сторожа з Східної Німеччини. Департамент стейту каже, що дурив тамошнім американським урядовцям зважити значення випадку і внести належний протест до східно-німецької влади. Ачесон теж підкреслює заслуги американського комісара Джана Дж. МекКлоя в Німеччині при виконенні так званих "мирових контрактів" з Західною Німеччиною. МекКлой повернувся до ЗДА, щоб підтримати в Конгресі вимогу президента Трумана швидкого схвалення підписаного мирного договору.

ТЕЖ БРИТАНІЯ ІНТЕРВЕНІУЄ В СПРАВІ ВНУТРІШНЬОЇ КРИЗИ В КОРЕЇ

Лондон. — Тут офіційно повідомлено, що британський уряд вислав південно-корейському президентові Сингмаю Рі протест проти його заклику й арешту опозиційних членів південно-корейської Національної Асамблеї. Раніше з подібним протестом виступили Злучені Держави й особисто президент Труман. Внутрішня криза в Південній Кореї, що могла б мати вплив теж на військове положення, була правдоподібно причиною того, що британський міністр оборони фільд маршал

Продовжується втихомирювання червоних полонених на Кодже

Острів Кодже, Корея. — Перебував 6,000 полонених, та очолював ген. Ботнером альянтських командування величезного табору червоних полонених продовжує з успіхом без спротиву з боку полонених розбивання табору на менші відділи, щоб в той спосіб полегшити контроль і погляд. Вчора відділ альянтської піхоти, підтриманий танками та забезпечений газомасками й з багнетами на гостро увійшов до одного з таборних відділів, в якому

Аліанти домагаються від червоних в Кореї виясненнь в справі 986 полонених

Токіо. — Голова альянтської делегації на переговорах в Панмунджом в справі перемир'я в Кореї ген. Гаррісон передав вчора комуністичній делегації ноту, в якій аліанти домагаються від комуністів виясненнь в справі полонених 986 альянтських воєні, яких не вміщено на комуністичний список. Інформація про те, що ці воєні знаходяться в комуністичному полоні аліанти дістали з самих комуністичних радів і пресових повідомлень, з листів від інших полонених та з інших джерел. В ноті стверджено, що комуністи не дали жадної відповіді на подібні раніші інтєрвенції в тій самій справі.

Китайські комуністи звільнили трьох американських священників

Гонг-Конг. — Сюди прибули чотири священники: три американці й один француз. Вони просиділи в комуністичній в'язниці в Китаю десять місяців. Священник Еуген Е. Фагн три місяці був прикутий до залізних ґрат та його вага

Вільні Юні зібрали 700,000 доларів на боротьбу проти комунізму

Женева. — Некомуністичні робітничі й організаційні світу проголосили були минулого року збірку окремого фонду на допомогу організаційній праці в тих країнах, де великий голос мають комуністичні контрольовані юні, це значить в Італії та Японії. Досі зібрали готівкою або заявами 700,000 доларів. Найбільше зібрали в Британії й в ЗДА (Конгрес Промислових Організацій), але й робітництво

Дозволено вживати новий лік проти сухіт

Нью-Йорк. — Новонайдений лік проти страшний недуги сухіт (туберкульоз), що його за останній час вивробували добровільно сотки хворих по всій країні, вже буде продаватися в аптеках. Дозвіл продавати його підписав лікарський наглядач отримано від Адміністрації Харчів і Ліків ЗДА, що керується у своїй рішенні дотеперішніми виниками бжаннями того ліку. Від часу оголошення вістки про винахід нового ліку, минуло

СТРИЛИ НА СОВЕТСЬКО- ЗАХІДНОМУ КОРДОНІ В БЕРЛІНІ

Берлін. — Вчора і впродовж останніх кількох днів на совєтсько-західному кордоні в Берліні та в Німеччині пришло до інцидентів, які починають серйозно тривожити і відпо відальних політиків можливість дальшого розвитку. На кордоні східного й західних секторів Берліна поранено вчора американського воєнічного полісмена, як східно-німецька поліція без перестороги і попередження відкрила нагло вогонь на американський військовий "джип", що вертався із звичайної патрульної поїздки по шляху з Берліна на захід. — Рівночасно західно-німецька поліція повідомила, що вона була обстріляна із совєтського боку на кордоні французького сектора міста під час виміні слів на тему, де проходить демаркаційна лінія між совєтським й французьким секторами. Коли на місце суперечки прибула автом французька воєніська поліція, совєтська поліція відкрила вогонь на західних полісменів, але цим разом обійшлося без жертв і поранень. Ці поодинокі випадки свідчать про пильнову терористичну акцію комуністів проти Західного Берліна, впринуючи цим країну напружену атмосфєру.

Совєтська акція допомагає обороні політиці західно-німецького уряду

Вонн, Німеччина. — Публічна акція виявляє, що совєтські методи терору й залюкування проти Західної Німеччини не тільки не підтримують, але навпаки, поважають скріплюють становище західно-німецького уряду канцлера Аденауєра в його зусиллях милітаризації та включення західної Німеччини в західну оборонну систему. Акція виявляє, що чим більше Совєти намагаються відстрашити німців від такої політики, тим більше і рішучіше німці підтримують політику канцлера Аденауєра. У виступі совєтських погорз після підписання мирного контракту в Вонні, з підтримкою для політики канцлера Аденауєра почали явно виступати навіть деякі з тих, що раніше ту політику одверто поробовували. Західні спостерігачі вважають, що нові совєтські погрози і залюкування не тільки не утруднять, але ще й полегшать зусилля західно-німецького уряду в справі ратифікації мирного контракту.

Поліпшення господарського положення в Німеччині

Вонн, Німеччина. — Бюро американського воєнічного комісара в Німеччині проголосило вислід господарської статистики, з якої робиться заключення, що господарське положення Західної Німеччини до тої міри поліпшилося, що та країна сьогодні легше складати заяви про те, що Ватикан "опанований" ЗДА, а американський генерал "керує політикою Католицької Церкви".

Совєти добачують „відродження фашизму” у Фінляндії

Гельсінкі, Фінляндія. — Минулої середі в столиці Фінляндії відбулася перша від 1939 року військова парада з нагоди відновлення „Дня Армії”, що припадає в річницю народин покійного маршала Маннергейма, творця модерної фінляндської збройної сили. Фінляндська армія, на підставі мирного договору, обмежена тепер тільки до 20,000 воєні й старшин і хоча в параді взяло участь тільки 2,200 воєні, совєтська преса почала галас про „відродження фашизму” та милітаризму у Фінляндії. Рівночасно совєтське дипломатичне представництво в Гельсінках зойкотуло парад, не вислаючи на неї свого репрезентанта.

НЕ ВДАВСЯ КОМУНІСТИЧНИЙ СТРАЙК У ФРАНЦІЇ

Париж. — Французька Генеральна Конфедерація Праці, яка знаходиться під комуністичною контролею та чиселює три мільйони членів, — проголосила в середі протестатійний страйк проти у в'язнення генерального секретаря Комуністичної партії Жака Дюкло. Цей страйк зовсім не вдав, бо назвався страйкували тільки два відсотки робітничества і не видно було затримки життєвого неруху в Парижі. Прем'єр Антуан Піне заявив, що „французькі робітники рішилися в драматичний спосіб показати, що не годяться з політикою комуністів, яка стоїть під закордонним впливом”. Залізниці працювали нормально, бо уряд грозив звільненням тих робітників, які вийдуть на страйк. Недавня комуністичного страйку пояснюють кількома причинами: браком ентузіазму до політичного страйку, а також і цією обставиною, що саме тепер зачинаються платні відпустки робітників і вони не бажали мати непорозуміння з власниками підприємств. Комуністична партія Франції дістала 5,000,000 голосів при виборах, а тепер під час страйку за нею заявили тільки два відсотки робітництва.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on May 29, 1952 under the Act of March 8, 1979.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРИОДИЧНАТА:	SUBSCRIPTION RATES:
На рік \$10.00	One year \$10.00
На пів року \$5.25	Six months \$5.25
На три місяці \$2.75	Three months \$2.75
В Джерсі Сіті і закордоном:	Foreign and Jersey City Rates:
На рік \$12.00	One year \$12.00
На пів року \$6.50	Six months \$6.50
На три місяці \$3.50	Three months \$3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВИЗВОЛЬНИЙ РУХ

Сьогодні це вже багато фактів, які дають право говорити про визвольний рух в найширшому міжнародному масштабі. Це цілком природно, але важливо, що величезна частина світу сьогодні поневолена, а іншим загрозить таке саме поневолення. До визвольних рухів націй поневолених впродовж останнього чверть століття Москвою, долучились визвольні рухи колоніальних і пізніших народів, даючи в сумі один могутній і багатобачний та різноманітний рух в змаганні до волі і незалежності. Ми з гордістю можемо твердити, що перед в тому величезному визвольному змаганні до багатомільйонна та культурно і політично високо розвинена українська нація.

Цей загальний визвольний рух не міг залишитися без відповідного впливу і на американську міжнародну політику. Америка, виходячи зі своїх засад не виступає в справі інших країн і народів, обмежуючись довго найвище до ствердження принципів та прав народів на самовизначення, як це зробив президент Вільсон під кінець першої світової війни. Після того Злучені Держави далі стояли твердо на тих самих засадах, але це їхнє становище було виключно пасивне. В другій світовій війні і після неї ці засади американської закордонної політики почали активізуватися, хоча ще це тільки у виключно оборонно-защитному характері. Америка дала допомогу Греції, але залишила напризволяще Чехословаччину та інші країни. Лихо, яке виникло з такої нерішучості, мало описати вплив на формування Доктрини Трумана, Плану Маршала і війни на рішення стати активно в обороні Кореї. Але Америка все ще стоїть офіційно на засадах Доктрини Трумана, що відноситься тільки до оборони загрожених країн і народів.

Проте, в останньому часі спостерігається повільний, але рішучий "крок далі" в цьому напрямку. Минулого червня державний секретар Ачесон склав свою історичну заяву про російський імперіалізм та про потребу "нового реалізму" американської політики у відношенні до нього. Від того політика активного світового визвольного руху почала поступово охоплювати теж Америку і сьогодні ми свідки, як велика частина американської публічної думки домагається, щоб уряд змінив свою дотеперішню оборонну політику на ВИЗВОЛЬНУ. На цю тему висловились вже жек поодинокі члени Конгресу Злучених Держав, як сенатор Сміт на українській маніфестації в Нью-Йорку та конгресмен Армстронг на маніфестації АБН в Нью-Йорку.

До цих голосів та загальної публічної думки долучився в останньому часі один важливий голос, цим разом республіканського кандидата на президентську кандидатуру, сенатора Роберта А. Тефта. Промовляючи минулої неділі в Вашингтоні через радіо до американського народу, сенатор Тефт гостро критикував дотеперішню закордонну політику уряду в багатьох її аспектах, в цьому жек в справах відношення до визвольних рухів поневолених народів, при чому він окремо згадав і про українців. Сенатор Тефт вказав тек на позитивні потреби тої політики. Він рекомендував, "зібрати всі сили волі по цій і по той бок залізної залізниці" та приготувати їх до походу з хвилюю, як Кремль почне валитись. Сенатор вважав, що "це було б злочинним намаганням сьогодні розпалювати національну революцію в Росії та сателітських країнах, бо це дало б у висліді тільки масаку анти-комуністичної комуністичної тасманої поліції". Проте, він рекомендує, "допомогти антикомуністичним підпіллям вдержати між іншими народами надію на визволення", як настане слушний час. Він рекомендує "вдержувати місцеві підпільні агенції в кожній поневоленій країні, яка разом з нами вірить у волю та яка багата краще від нас знає засоби, при допомозі яких ми можемо повернути народи на наш бок". Сен. Тефт твердить, що "с мільйони героїчних антикомуністичних росіян, поляків, литовців, українців, словаків, чехів, румунів, мадарів, болгарів та інших, які пристрасно бажають скинути совєтське ярмо та знову здобути собі незалежність і волю".

Такі і подібні голоси з боку відповідальних американських державних мужів, які з боку широких кол громадянства подібаються вже з кожним днем і шораз більше в американській пресі, слухається в радіо, бачиться на телевізії. Америка поступово але вперто і рішучо не тільки прилучається, але вже й висувається на чолі могутнього визвольного руху проти кремлівських тиранів і це тільки скріплює надію, що час визволення поневолених народів може бути вже недалеким.

Платон Стасюк

Справа У. Н. Дому в Нью-Йорку

(З ДОПОВІДІ НА ВІСІ 18-го ТРАВНЯ 1952 Р.)

(1)

Справа Народного Дому в Нью-Йорку не є новиною. Усе, що робиться сьогодні, є продовження справи, що тягнеться від року 1916, бо в тім році повстав в м. Н. П. Укр. Н. Дім при 6 вулиці.

Українська громада в м. Н. П. була тоді захоплена, бо У. Н. Дім в Н. П. при 6 вул. відповідав висмаг рачі з-перед першої світової війни.

Там відбувались наші народні свята, маніфестації, концерти, театральні вистави майже кожного тижня, улажували нашіми аматорськими кружками тощо. По першій світовій війні, по приїзді нових наших фахових професійних театральних сил, повстав в тім самім Домі сталій український театр, що, на жаль, не довго злиняв своїм існуванням.

По прибутті по першій світовій війні 1920-22 року більшого числа емігрантів з інтелігенцією включно, українське громадське життя в м. Н. П. почало прибирати цілком

новий характер. Почали організуватись різні товариства, домівки політичних угруповань, появились кілька часописів, мріялось про банк, та навіть про українську торговельну палату, організувалось бізнесменів, та був в Н. П. Клуб Українських Інтелігентів.

Творилось також різні комітети до збирання грошей на політичні і неспілітичні групи. Всі рвались до громадської праці, але все робилось і будувалось на хвилевих сентиментів, та без добре обдуманих планів. Декуди увійшли до керми люди несовісні, або люди ширі і чесні, але не кваліфіковані. Це почало підірвати громадське життя в Нью-Йорку, а Народний Дім на 6 вул. почав занепадати. Почало вкорююватись в наші громади недовір'я, та не було співпраці з провідом Нар. Дому, що спричинило малі доходи та брак фінансів. Люди з центрального комітету, що об'єднував тоді всі українські національні това-

До питання полонених в Кореї

Питання обміну полонених є одне з основних, над яким не досягнуто згоди в переговорах про перемир'я в Кореї. Чому це питання набрало ваги, навколо якого робиться так багато розгослоу?

Москва є центром, звідки виходять директиви для політичного діяння комуністів по всьому світі. В підготовці до майбутньої війни, яку Політбюро готує проти Заходу на повну свою силу, одним із найтрудніших для їх вирішення питань є проблема забезпечення послуху воєнка ідеям і наказам Москви у часі війни. Ціною людських жертв, терором, нечуванним визиском працюючих, підкупом, диверсією, шпигунством та іншими способами, Москва сягає до здійснення своїх завдань у мирному часі. Але немає засобів і сил, щоб поневолені народи її володіли примусити умирати у війні за ідеї дальшого збереження і поширення комуністичного рабства. Гармати, танки, літаки, атомова і інша зброя, тратять свою силу у війні, якщо тою зброєю не будуть орудувати люди, що вірять у правоту ідеї, за яку виступають боротись разом з тою зброєю. За що ж будуть боротись у майбутній війні вони — тричі поневолені народи СССР?

От у відповідь на останнє питання і робиться комуністами сильна маса байдужості й брехливих пропаганд в світі. Терор диктатури розрахований не лише на помсту і знищення небажаних людей, але він розрахований на застрашування і тримання в покорі інших. Покопа під страхом терору в мирний час обертаться в силу, що знищує диктатуру у часі війни. Методи дії на людей у мирний час дають справжню свої плоди у війні. Це також Москва розуміє добре, бо ког ж, як не її то найбільше стосується. Москві іде про те, щоб наїти шляхи і методи, якими можна б було заповігти зламаною найбільшого місця у її військовій машині, що нині є без сумніву перехід і задача воєнк до повою "ворога".

Теоретично полон для більшовиків не існує (це так вони хотіли б). В уставі військової служби сказано, що їх салдат в полон не здається, що здача в полон є зрада батьківщини та карється у військовому час найвищою мірою покарання — розстрілом, а в мирний час найвищою тюрмою.

А проте в II-й світовій війні мільйони червоноарміївці пішли до німецької повою. Згадайте б так зване "пирятинське окруження 1941. де здалось в полон коло 750,000 воєнк, або "Харківську" операцію весною 1942 р. де здалось в полон або дезертувало понад 350,000 червоноарміївців. В обох згаданих випадках полон не був вимушений наслідком сили удару німецької армії. Той полон був наслідком системи Совєтів.

Масове дезертирство, або здача до повою, фактично привели більшовицьку армію до повного розвалу на початку війни. І лише нацистська політика німців у війні та допомога Америки для Росії з другого боку врятували Кремль від загину.

Переговори про перемир'я в Кореї Москва хоче використати як предмет, щоб показати своїм людям, що за здачу в полон у майбутній війні ніхто не зможе уникнути карі й розправи над ним, або щонайменше залікати "варварствами" над полоненими. Тактика комуністичної делегації в Памунджонг основно продумана в

Москві. Комуністична делегація ставить своєю ціллю домогтись примусового повернення всіх китайських і північнокорейських полонених в їх руки, або прийняти використати переговори, як трибуна пропаганди в обробці громадської думки, в питанні полонених, в своїх цілях і на свій лад.

Якщо б комуністам удалося домогтись примусової репатріації полонених, то цим вони довели б своїм людям, що так буде з кожним в майбутній війні, бо це ж видали полонених члени ОН і в першу чергу Америка. Головне замовлення Політбюра було б виконане.

З другого боку, комуністи пробують втовкти в голови своїм людям про "варварства" в поведінці військ ОН з їх військовополоненими. Недавньою картинкою в пам'яті людей німецького військового повою намагаються аналізувати картину можливого повою в західних державах. Проста спекуляція почуттями.

Непорядки в таборах військовополонених викликували диригу-

Іван Кедрич

ЗНОВУ РІШИВ РОЗУМ

Чи діждемося того щасливого часу, коли український публіцист зможе покласти такий заголовок над міркуванням про українськ у політику? На превеликий жаль, українці у своїй політиці керуються все ще тільки сентиментами і реваншами, — своїми симпатіями і своїми антипатіями, підпінтами своїх почувань, а не диктатором розуму. Впродовж війни неволі, переведення під чужим пануванням, ми так навчилися — себто: нас так навчили — ненавидіти, що вся українська політична боротьба почала спиратися на ненависть, яка на рушійній силі українського визвольницького активізму. Цей чуттєвий елемент тяжів і тяжить на українській політиці, не допускаючи навіть аргументів розуму, бо політичні тези, створені в атмосфері ненависті, стали наче освяченими національно-патріотичними канонами, що їх кожне порушення аргументами розуму наражується на закиди опортунізму, дефетизму, угодництва чи навіть національного зрадництва. В цій атмосфері почування страшенно трудно, ба навіть неможливо думати категоріями справді державницькими і справді політичними. Бо державницькі, політичні, категорії згори виключають сентимент, як чинник вирішальний, а вирішувальну роль приймають лише розумові. Почування грас в політиці величезну роль, але тільки як чинник секундарний, другого ступня, себто — або, як чинник помагаючий, або перешкоджаючий, але ніколи, як рішальний. А тому, що в нас, українців, завжди ще з тою, де і як знову рішув розум — мусить торкатись не українців, а чужинців, — не рідної, а міжнародної політики.

Договори, що їх підписали дня 26-го травня в Боні, Німеччина, 4 держави, а 27-го травня в Парижі 6 держав, не є цікаві привілеїями і обмеженнями для німців, ані 50-річним терміном (паризький), ані британсько-американським гарантіями, ані навіть своєю протисовєтськими вістрям та ідеєю західно-європейської оборонної єдності, що її патронують і протегують

на купно бодай парцелі під будову Н. Дому, та готілка без сумніву була б варта напелено в два рази тільки, як не більше. Зле, що того не зроблено, гроші уловлювали в бонди. З різних причин Корпорація У. А. М. Централі розв'язано в році 1948, а гроші повернено уловлювачам.

Прислухуючись промові одного визначного державного мужа, що говорив про економічне положення нашої країни, ми почули: "Ми повинні планувати нашу будучність на досвіді наших помилок в минулому".

Тих кілька слів можна сміло пристосувати не тільки в нашому громадському житті в Нью-Йорку, але в нашому громадському житті українців в Америці.

Минулого року знову повстав в Нью-Йорку Комітет Придбання Н. Дому. Багато з нас "старих" і "нових" (як кажуть) не піклувались тим Комітетом, але Комітет не скапітулював та веде працю для цієї справи далі.

Комітет придбання Н. Дому в Нью-Йорку покладає до співпраці наших відомих громадян для поширення акції Н. Дому.

"Свобода" 30 січня 1902 року писала:

"Хто дивиться одвертими очима на наших українців у Злучених Державах, не може заперечити, що під матеріальним оглядом

ванням комуністичного командування через своїх агентів. Вина командування таборами лише в тому, що не зуміли вчасно прийняти відповідні заходи до комуністичних зазір в тих таборах. Комуністичні агенти в таборах військовополонених мали допомогти своєму "начальству" в переговорах в Памунджонг.

Шляхом викликання бунтів і різних беззастовиць полонених, комуністи хотіли б викликати в командування Об'єднаних Націй в Кореї почуття втоми від тих полонених з бажанням найшоршого позбуття їх. Провіщенням порядку в таборах військовополонених, комуністи розпропагандують, як знущання над полоненими.

Всю цю гру і лукаві замітки комуністів без трудно розгадує прості люди світу і в тім числі і власні народи. В даному випадку від командування Об'єднаних Націй в Кореї від їх постави на переговорах про перемир'я в Памунджонг, великою мірою залежить скільки буде зроблено шкоди або добра для західно-демократичного світу в близькому майбутньому.

Едуард Гудак

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Нотатки з совєтської преси)

Продавець Харківського Укр. культурторгу Ізбаров скаржиться в "Известиях" (15 травня), що в Харкові є багато магазинів, які "не відповідають вимогам совєтської культурної торгівлі". Багато магазинів розміщено в малих і незручних приміщеннях. Такий стан не лише в старих будинках, але і в новобудованих. Ізбаров пише: "В багатоповерховому приміщенні на площі Р. Люксембург всі помешкання в нижніх поверхах, призначених для магазинів, тісні і неприлавної. Покупцям, перше ніж добитись до прилавку, доведеться товпитись в черзі". Нові будинки будуть за такими просторами, які не передбачують в приміщеннях для магазинів вентиляції, холодильників і допоміжних приміщень для складу товарів.

В Ленінграді (видавництво "Сов. писатель" 1952 р.) вийшов збірник "Сатира і гумор народів Совєтського Союзу". В збірнику надруковано в перекладі на рос. мову сатиричні твори з 23 мов разом 77 авторів (крім російських). Збірник відкривається перекладами укр. мови. Надруковано сатиричні твори Г. Сковороди, П. Гулака-Артемовського, Л. Боровикорського, С. Гребінки, Т. Шевченка, Л. Глібова, С. Руданського, І. Манджурі, І. Франка, Л. Українки та декількох сучасних авторів. В передмові збірника твердиться, що сатира і гумор народів СССР виникли завдяки впливам російської культури, бо "російська сатира, починаючи з 18 ст., а особливо в 19 ст. відгосає видатну роль в розвитку світової сатиричної літератури, а особливо літератур слов'янських і літератур народів СССР". Сатира неросійських народів, твердить передмова, зародилась в епоху капіталізму, коли "виник національно-визвольний рух, скерований проти царату і його агентури серед народу. Цим духом національно-визвольного руху і просякнена сатира поданих в збірнику авторів. Така геніяльність поети, як Шевченко, піднімаються багато вище рівня національно-визвольної боротьби свого народу і становлять революційними борцями світового звучання і значення".

Містами і селами України прокочуються хвилі масових мітингів, на яких за звиченим шаблоном скликається постановка Ради Мі-

нина 16-го ст.). Католицькі володарі Франції — Людовик XIII і його всемісний міністр кардинал Ришельє — підбурювали протестантських князів проти католицького цисаря Фердинанда II і урештіш получились з протестантським королем Швеції Густавом Адольфом — ради знищення Німеччини. І 30-літня війна знищила Німеччину так, що — як писав літописець — "воєнк вили там, де раніше були міста". У Вестфальському договорі розчленовано Німеччину (1648). Цю погілку продовжував Людовик XIV, який з присмістю дивився на похід турків в Відень (1683). Абсолютизм французьких королів, виснаження війнами за наслідство в різних країнах, що ставали предметом загарибницьких апетитів Франції, страшенне здождження держав і назадицький суспільний устрій довели Францію в наступному сторіччі до великої революції. Але вона породила того, що її теж і загинував — Наполеона I, який знову же столичив своїми арміями Німеччину вишир і здовж, так, що щойно Фіхте мусів писати пламенні "Листи до німецького народу", щоб потрипати занепаваючий німецький дух. З народними пруської сили починається відомий танок. 1870/71 рр. масою напад Німеччини на Францію, розгром французьких військ, страшний облогу Парижа й голод у цій столиці, триумф Бісмарка, загарибання Альзасі і Лотарингії. З черги у Франції народився дух реваншизм, але це була знову Німеччина, яка вдруге, знову нічим неспровокована, напала на Францію в 1914 році. Німеччина прогала й над версальським мировим договором з 1919-го року нависав дух "старого тигра" Клемансо, який найкраще був би розчленував Німеччину по зразку Вестфальського договору. Аж ось, у 1939 році Німеччина напала на Францію і зливав її морем крові.

лише сповісав свій національний обов'язок в наший громаді, та повинен бути гордий з того.

Українського Н. Дому в Нью-Йорку я не уявлю собі як люкоє "Бар енд Гріл" та місце на місцеві збори, але уявляю собі, що У. Н. Дім в Нью-Йорку повинен бути мовби осередком українського громадянства не тільки в м. Нью-Йорку, але кожного українця в Америці.

(Закінчення буде).

містрів СССР про випуск нової державної позички 1952 року. На митингу Київського заводу "Ленінська кузня" інженер цього заводу Гасіко сказав: "Наш Київ з кожним днем становиться крацим. В ньому нема вулиці чи площі, де б не було нових багатоповерхових будинків, де б не зеленіли тисячі молодих дерев. За руїн підіймається Хрещатик". На такому ж митингу в с. Городище (Київщина) лапковолоспниця Катерина Якименко заявила: "І працюю і своїми грошовими засобами ми завжди готуї допомоги нашої партії, нашої Батьківщини". Після таких митингів відразу ж відбувається добровільно-примусова, як каже підсовєтське населення, підписка на позичку.

26 колгоспників і колгоспниць Чернігівщини Президія верховної ради СССР за успіхи в сільському господарстві нагородила званням "героїв соціалістичної праці". Всі нагороджені вирощували нову на Україні рослину кок-сагиз, з якої видобувається гума. Готуючись до війни, Кремль, викинає з українського населення останні сили, аби посилювати свою могутність. Колгоспники вирощують кок-сагиз не з власної ініціативи, а з примусу держави. Також в колгоспах Харківщини запроваджуються шовківництво, шок шорку селяни-колгоспники ніколи не бачать.

Русифікація неросійських народів дала переворотись швидкими і примусовими темпами. Інтелігенція неросійських народів при кожній нагоді мусить підкреслювати вищість російського народу. Відомий підсовєтсько-український артист М. Крушельницький з приводу першотравневих свят в "Советском искусстве" (1 травня) писав: "Сто років тому В. Великий мріяв про Росію, що йтима на чолі освіченого світу; про Росію, яка буде давати закони науці і мистецтву, про Росію, покликану сказати світові своє слово, свою думку. Росія стала такою. Китайці і румуни, поляки і болгари, німці і албанці ідуть в Росію, щоб перепохити досвід побудови щастя. Весна людства почала свій тріумфальний хід із Росії..."

У Львові будуть нові приміщення для нафтового факультету Політехнічного інституту. Зараз Львів має тринадцять інститутів. (ЛЛ.)

І коли вернулись на французьку землю створені на чужині або в рідному підпіллі французькі війська та Франція звільнялась від ворога, масово-гинули на шибелі або від кулі-ті французів, що в буди-який спосіб співпрацювали з німцями. Бо стільки ненависті накопичилось, до того ворожого соудіа.

Чи це ненависть зовсім щезла, чи змінилися французькі почування до німців, чи народу? Навіть смішно й казати! Світ почувань залинився той сам, але він не рішав в народі, який думав державницьки. Треба миритися з німцями, треба вчорашнього ворогові помагати, щоб він підвівся на ноги, треба з учорашиного ворога робити нишівий союзника, щоб зафрм мати в ньому поміч у боротьбі проти того спільного третього ворога, який несе руйну всім разом. І тому той сам Шуман, колишній, за першої світової війни, німецький старшина, що француз — уроченець Лотарингії, яка тоді належала до Німеччини, залинився від років, при всіх змінах французького уряду, міністром закордонних справ Франції, бо він — державний діач, що його шанували французи, наріз із державницьким підходом до політики. І тому і в Німеччині, хоч ведеться проти Аденауера непереривча кампанія, Аденауер є діл при владі і зберігає свій авторитет — державного мужа, що знімається понад сентиментами. І коли читасмо сьогодні американське пресо, то бачимо в ній уперше від довшого часу — пошану до європейських народів: що вони виймуть знімається вище своїх сентиментів та не думати вічно про внутрішнє самовишнування, а про спільну волю для спільних цілей. Бо вести війну одночасно всі всі сторони — це самогубство, яке в політиці злочином. А робити між ворогами селекцію і вимти з декотрого ворога зробити собі союзника — це політична мудрість. Ми з наочними свідками такої мудрости, що її проявили німці і французи.

Бути членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найсвідоміші українські сили в один ідейний монолог та поставила його на службу нашим країнам та нашому поневоленому українському народові.

Вол. Дорошенко

ІВАН ФРАНКО

(34 есеїсти автора).

(7)

Недуга сильно підвинула авторську амбіцію Франка й він, колись такий скромний щодо власних заслуг, став тепер дуже чутливий на оцінку своїх творів. Ці дозрівачи, що його малювали через хворобу, Франко хоче всім показати, що він зовсім не хворий і в певній творчій силі. Тому кожну найменшу свою річ, кожен навіть окремий уступ своєї праці дбайливо позначає датою: „Писано дня такого й такого, місяця, року...“ А писав Франко і тепер неухильно й багато, але його творча сила, колись така могутня, виявлялася тепер головним чином в кількості продукованих речей, а не в їх якості.

Можна отже уявити, яке в високій мірі прилежне було становище Грушевського й інших членів Н. Т. Ш., коли доводилося оцінювати й ухвалювати до друку працю свого знаменитого співробітника, яка мала на собі виразні сліди хвороби. Не можна ж було цілком відкинути твір, що мав сліди недуги автора, а нахилили його до потрібних змін чи пропусків було дуже важко. І хоч як делькатно це робилося, проте не могло не вражати амбіції людини, яка зникла була, що її праця приймалася давніше без ніяких суперечок. А секції чи історична, чи філологічна, не вважали на всю пошану до Франка, мусіла оглядатися на репутацію Товариства та й на репутацію його самого. Часом жадання Франка були настільки не реальні, що ніяк не можна було воліти його волю, навіть при найліпшому бажанні. Так, коли появилися наслідком Української Видавничої Спільноти Франків „Нарис історії української літератури“, твір досить слабкий, надто в другій своїй половині, де виразно

як ти...“). — А покійний д-р Василь Шурат, що назвав був Франка декадентом, викликав прегарний вірш у відповідь („Який я декадент? Я син народа... Я с мужик, пролог, не епілог“). А як же влучно скаржиться Франко Шурата в сатирі „Доктор Бессервісер“! Шурат до самої смерті не міг простити йому цієї характеристики, що як реп'ях прилягла до нього. Зі злості пустив чутку, що Франко несправний син якогось жиди, тому він і рудий і такий жодифі у своїй творчості („Сурка“ та інші жидівські мелодії). Але руді були й брати Франкові, отже ця недорічна плітка не має жадної підстави — це раз, а друге, д-р Шурат промовчував, що Франкові належать повість „Борислав сміється“ й бориславські оповідання, де він не пощади жидів-визискувачів, не кажучи вже про сатиричні вірші про Пархенбіла в „Зеркалі“, річ, правду кажучи, мизкопробну. Але теперішні нападники Франка на Грушевського були підковані хворобливим станом. Треба сказати, що Грушевський не вступав у полеміку з своїм колишнім приятелем.

Винце я згадував, що не раз стрічався з Франком у Львові чи то на засіданнях у НТШ, чи в бібліотеці Товариства, куди він заходив, а одного року навіть влітку у Криворівні, куди він їздив на свіже повітря, проте близьких зв'язків у нас не було. Франко колись така громадська людина, тепер наче сторонив від людей, зайнятий своїми внутрішніми переживаннями. Навіть у Криворівні, де того літа (1912 р.) перебували на феріях колишній його приятель — В. Гнатюк, М. Грушевський та Мих. Коцюбинський, що приїхав просто з Капрі, я не бачив Франка в їх товаристві.

(Продовження буде).

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Ньюарк, Н. Дж.

До „концерту - вистави“.

В суботу 8-го червня о 8 год. в залі Української Центральної при Вільям вулиці, Ансамбль Українських артистів опери виступить з цікавою програмою. В 1-му відділі буде поставлена друга дії опери „Катерина“ муз. М. Аркаса текст за Т. Шевченком. На дію дійсно цілком надається те, що це була окрема і цікавою тобою в концерті, бо вона має в собі по своїй змісту цілість (початок і кінець), що дуже легко зрозуміло для глядача. По своїй вартості 2 дії найсильніша в цій опері. В цій тільки дії виступають всі головні ролі, Батько, Мати, Катерина і Андрій.

В драматичному тріо, що проходить в цій дії, батьки висловлю-

ють свій жалі за знищення їх мрії. Андрій заспокоює батьків. Мати перекоує Андрія, що Катерина не забуде Івана (москаля). Андрій з відчаєм біжить з хати. Батько жаліє Андрія і докоряє матері, що не вміла доглядати дочки, яка знищила життя собі, Андрієві, і батькам.

Під час появи Катерини, музика малює пригніченість і повне знищення Катерини. Мати з болем докоряє Катерину:

„Щож, весілля, доно моя? А деж твоя пара? Де ситилися з друженьками, Старости — бояри? В Москвіччю, доно моя. Іди їх шукати.“

Входить батько, Катерина кидається батькові в ноги і просить: „Прости мені мій батечку“... Та батько не має сили простити зраду дочки, що проміняла своє

своєрідна церемонія відбулася в середу, 28 травня ц. р. в авдиторії Мисської Публічної Школи ч. 64 при 605 Іст 9-ї вул. 25 випускників Вечірніх Курсів для дорослих одержали грамоти („дипломи“) закінчення школи, — в привітності директора та учителів, представників Ради Шкільництва, учнів всіх клас та численних і різноманітних гостей. Майже половина „абсолютів“ були новоприбулі українські іммігранти віком від 18 до 65 років життя.

На окрему увагу заслуговує факт, що перші три місяці зайняли і найбільшу кількість пунктів одержали учні-українці: панна Фаїна Кальницька, пані Ольга Прокопів і проф. Іван Баран. Крім цього найкраща учениця курсу, панна Кальницька, одержала почесну медаль Мисської Ради Шкільництва за найвищу марку (90%) з історії і законодавства Злучених Держав. Як підкреслив директор школи, мр. Тауб, це перший в історії ньюйорського шкільництва випадок, що таке відзначення дістав учениця Вечірньої школи. Тим примисліше нам відмітити, що його одержала саме українка. (К.).

ДО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА!

В кожній укр. хаті повинен знаходитися альбом пластінок (рекордів) Укр. Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка під мистецтвом керівництва Володимира Божика.

Альбом має 6-ть плит, продається \$9.00, кошта пересилки окремо. Замовлення разом з грошима просити вислати на пошті подані адреси:

А. ЗАРАПНИК
6990 Louis-Hemon St.,
Montreal, Que., Canada,
або впрямт на адресу капелі:
UKRAINIAN BANDURISTS
CHORUS
P. O. Box 119, Hamtramck Br.,
Detroit 12, Mich.

Увага! Вунсакет, Р. Ай.,
УКР. КАТОЛ. ПАРАФІЯ
У ВУНСАКЕТ
— влаштує: —
ПІКНІК
Неділя, 8. червня 1952
НА ВЛАСНІЙ ПЛОЩІ,
Summit Street.
Початок: 2:30 пополудні.
Музика:
THE HAPPY WANDERERS.
Запрошус всіх
Komitet.
В разі непогоди, пікнік відбудеться в залі 540 Blackstone Street.

ПОШТА

У.Н.СОЮЗУ.

М. М., Монреаль. — Дорікаєте Українському Народному Союзу, бо звернено Вам за грамотою меншу суму як ця, що Ви виплатили вкладками. На самім початку Вашого членства Ви могли довідатися, скільки грошового звороту Вам належить по трьох роках, бо ця сума подана в таблиці на третій сторінці кожної грамоти.

Читаючи Вашого листа, хотів подумати, що Ви вкладали гроші до банку на шадичку книжечку а тепер домагастесь звороту всіх вложений грошей — на сто відсотків! Це, що Ви й дружина мали забезпечення за вкладені вкладки, Вас не інтересує. Не обходить Вас це, що в разі смерті дружини Союз був би примушений виплатити Вам, як спадкоємцеві, тисячу доларів помімо цього, що вона вклала тільки \$68. Чи може в такому випадку (смерті дружини) Вас задовольни зворот вложений вкладок?

Читаючи звіт головного підприємця в ч. 136 „Свободи“. Там побачите, що Союз виплатив в минулому році \$23,750 по 33 померлих членів, які зложили вкладками \$1,369. Отже, Союз виплатив \$22,381 більше як ці члени вкладали. Чи подумали Ви, що спадкоємці, що суму, щоб Союз міг виплатити їм вдовам і сиротам? А вже ж, і Ви мали честь причинити своїми вкладками до виплати цієї суми.

Зложите гроші в банку, то банк зверне Вам повну суму „на сто відсотків“. Але в разі Вашої смерті Ваша рідня не дістане \$1,000, бо Ви нерозважно покинули забезпечення в Союзі.

В минулому році Союз виплатив \$31,140 допомоги покійним і хворим членам. Ви мали щастя

і не хворіли, то й не дістали допомоги. Але, не дай Боже... в разі хвороби або недуги, виберете з банку все, що вложили, тільки допомоги не дістанете. А в Союзі маємо членів, які дістали допомогу на більшу суму ніж ця, на яку вони забезпечені.

М. Д., Міамі, Флорида. — Головна канцелярія дістала Вашу грамоту і листа від Вашого адвоката з проханням перевести зміну спадкоємців на грамоті. Висилаємо на адресу адвоката відповідну апликацію, котру треба Вам підписати і дати до підпису урядникам Вашого відділу. По одержанні від Вас цієї апликації з підписами, переведемо зміну спадкоємців на грамоті і в рекордах головної канцелярії.

Таку справу міг поладити для Вас секретар Вашого відділу без ніяких коштів, бо секретар не жадас ніякої заплати за виконання апликації. При чім же тут адвокат? Либонь тому, щоб дати адвокату нагоду заробити кілька доларів, бо „адвокат теж хоче жити“, як каже народна поговорка. Але Ви дасте свій тижок за працюваний гріш безплатно за працю, яку виконав відділовий секретар безплатно.

М. К., Торонто. — На днях приїхала на пошту документи до підпису для банку у Вашій місцевості. Значить, що затягасте позичку в банку і дасте свою Союзну грамоту банкові в запоруку.

на чуже, хоч плаче його серце. Він рішуче заявляє:

„Геть від мене!
Геть москвітка!
Нема в мене дочок!“

Концертна частина в 2-му відділі уже тим цікава, що складається з арії, пісень та дуетів, як українських, а також відомих опер західно-європейських, як: Севільський цирюльник, Аїда, Батерфляй, Князь Ігор, та інші. А також українські народні пісні.

Що концерт-вистава буде в першорядному виконанні, можуть гарантувати вже мистці, відомі з попередніх своїх виступів в концертах і в багатьох операх, як оперова співачка Г. Зятік та відомий нам майстер народних танців М. Чалий. Виступають також, як молоді і талановиті співачки М. Коколюк-Кобрич, та був, солістка кінської опери В. Лашевича (тенор) обидва глядачам, що буде на що і подивитися та буде чого і послухати.

Музичний провід в певних руках молодого піаністки Олени Клим.

Н. Н.

Нью Йорк, Н. Й.

„Наука в ліс не заведе...“

Своєрідна церемонія відбулася в середу, 28 травня ц. р. в авдиторії Мисської Публічної Школи ч. 64 при 605 Іст 9-ї вул. 25 випускників Вечірніх Курсів для дорослих одержали грамоти („дипломи“) закінчення школи, — в привітності директора та учителів, представників Ради Шкільництва, учнів всіх клас та численних і різноманітних гостей. Майже половина „абсолютів“ були новоприбулі українські іммігранти віком від 18 до 65 років життя.

На окрему увагу заслуговує факт, що перші три місяці зайняли і найбільшу кількість пунктів одержали учні-українці: панна Фаїна Кальницька, пані Ольга Прокопів і проф. Іван Баран. Крім цього найкраща учениця курсу, панна Кальницька, одержала почесну медаль Мисської Ради Шкільництва за найвищу марку (90%) з історії і законодавства Злучених Держав. Як підкреслив директор школи, мр. Тауб, це перший в історії ньюйорського шкільництва випадок, що таке відзначення дістав учениця Вечірньої школи. Тим примисліше нам відмітити, що його одержала саме українка. (К.).

ЗАХОДАМИ ДИРЕКЦІЇ АВРАМЕНКА

буде висвітлений
В ЗАЛІ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ В НЬО ЙОРКУ
(149 — 2nd Avenue)

ІСТОРИЧНИЙ ЗВУКОВИЙ ФІЛЬМ

ПРОДУКЦІЯ „УФА“

„ТАРАС БУЛЬБА“

за Гоголем. — Поверх 1000 учасників,
Додаток: КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ, СУМ, ПЛАСТ
І СВІТО ГЕРОІВ.

7. І 8. ЧЕРВНЯ (СУБОТА І НЕПІЛЯ)

В СУБОТУ один сеанс в 5-й год.

В НЕДІЛЮ два сеанси в 5-й і 7:30 вечорі.

Поодинокі особи \$1; родиною: дорослі 75¢, школярі 50¢ а діти 25¢.

Перед і після висвітлення фільму будуть подавати інформацію про відкриття Школи Українського Танку В. Авраменка, що буде діяти під час вакацій.

Усе українське Громадянство запрошується громадянам прибуття підтримати наше фільмове мистецтво.

а банк домагастесь від нас потвердження цієї трансації.

На жаль, не можемо цього зробити, бо цього не дозволяє статут, пар. 75, ні подані на грамоті услі-в'я.

Якщо Ви хочете позички на грамоту, то таку можете дістати в Союзі в сумі, яку подас табеля зворотів на третій сторінці грамоти. Без ніякого вичікування ні прозби з Вашого боку вишлемо Вам апликацію про позичку і від-

лимо її негайно по одержанні відповідної апликації.

Таку позичку можна сплачувати, коли Вам буде вигідно, бо на сплату позички нема означеного терміну. Все ж таки у Вашім власному інтересі буде, щоб Ви сплачували позичку, бо з кожним роком додається до позички 4 відсотки.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕПИ
У. Н. СОЮЗУ!

ВЖЕ ЗАМОВЛЯЙТЕ МІСЦЕ НА ВАКАЦІЇ в Американсько-Українським Осередку Відпочинку і Дозвілля

Розкішна Українська Оселя в прекрасній околиці, в горах Кетскіл, 1,800 ф. над поверхню моря в Глен Спей, Н. Й.

Першорядні готельні приміщення з модерним улаштуванням і всіма вигодами

Бібліотека, читальня і відпочинкові залі

Ресторан на 300 осіб із смачними стравами і напінками.

Американське і українське меню

Спорт, гри і забави та купання на власнім озері

Концерти, кіно, вистави, аматорські вечори.

Ціна покоїв з повним утриманням \$4.00 і вище від особи

Діти до 12 років половину ціни

Пишіть по інформації до:

AMERICAN UKRAINIAN RESORT CENTER, Inc.

Glen Spey, N. Y.

УВАГА! В БАПОН, Н. ДЖ. УВАГА!

ЗАХОДОМ УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

В БАПОН, НЬО ДЖЕРЗІ

— відбудеться: —

в суботу, 7-го червня 1952 р. у власній залі при 33-35 West 19-та

вулиця — о 6-й і 7-й вечорі

ЗБОРИ

В СПРАВІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ В БАПОН.

Українці-Українці замахали в Баяон! Вашим національним обов'язком є прийти всі без винятків на ці збори, щоби спільно обмінялись думками відносно відповідного Народного Дому для нас і наших дітей. Докладіть, що Українська Громада міста Баяон є в спрості здвигнути відповідний Народний Дім, а цим самим відповідно себе зарепрезентувати на зовні та стійтемо на рівні з іншими національними групами в Баяон. Тож без надуши, усі як один, прийдіть на збори й риніть одиницю, ми — загальне переведіть в діло!

— В єдності — сила Народу!

Управа Українського Народного Дому в Баяон.

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ

УКРАЇНИ, 10. Відділ в Нью Йорку

запрошує —

ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО

— на: —

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ

ПІКНІК

— що відбудеться: —

В НЕДІЛЮ, 8. ЧЕРВНЯ 1952 РОКУ

(Sunday, June 8, 1952)

В "MAPLE GROVE PICNIC PARK"

при вул. 160-44 — 46 Ave. and 160 St., Flushing, N. Y.

Парк відчинений від 10. години ранку.

Початок від год. 2. попол. до 8:30 вечорі.

Оркестра п. Гірника.

Вступ 1.00 дол.

ПРОГРАМА: 1. Вправа вільноруч дівчат і хлопців.

2. „Гуцулка“, нар. танок в чотирьох частинах: а) розводити танець, б) Рівня, в) На вигоду, г) Догори, д) Півторак.

3. Пошта. 4. Колесо щастя. 5. Несподіванки і т. п.

Власний дешевий Буфет.

DIRECTION by Subway and Bus: BMT to Queens Plaza, change to Flushing Train to last stop. IRT to Grand Central, change to Flushing train to last stop. Take Bus Q 26 to 160 St.

ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ -- Real Estate

Відвідайте нас, коли хочете купити або продати:

одно- або дворинні доми, апартамент гавзи, фарми або

літніськові доми, бізнесові об'єкти.

WALTER SHIPKA

100 — 2nd Ave. (bet. 5 & 6 Sts.) New York City

GRamercy 3-6761

Бюро відкрите кожного дня до 9. год. вечорі;

в суботі і неділі до 5. пополудні.

ШАНОВНИЙ ЧИТАЧУ!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД ВІТАЄ ВАС І ПОВІДОМЛЯЄ: ПРИЙШОВ ЧАС ВИСЛАТИ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК НА ВІЖУЧИЙ — 1952 — РІК! ВИКОРИСТАЙТЕ ГОТОВІ КОВЕРТИ, ЩО ЛЕЖАТЬ У ВАШІЙ ШУФЛЯДІ! НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ СПРАВИ, АЛЕ ПОМАГАЙТЕ У ПРАЦІ СВОЇХ НАЦІОНАЛЬНИХ УСТАНОВ! ХТО ВЧАС ДАЄ, — ДВІЧІ ДАЄ!

НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК ВИСИЛАЙТЕ НА АДРЕСУ:

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
P. O. Office Box 721, Church St. Annex, New York, N. Y.

Увага! Вунсакет, Р. Ай.,

УКР. КАТОЛ. ПАРАФІЯ

У ВУНСАКЕТ

— влаштує: —

ПІКНІК

Неділя, 8. червня 1952

НА ВЛАСНІЙ ПЛОЩІ,

Summit Street.

Початок: 2:30 пополудні.

Музика:

THE HAPPY WANDERERS.

Запрошус всіх

Komitet.

В разі непогоди, пікнік відбудеться в залі 540 Blackstone Street.



ЖАЛІБНИ СХОДИНИ ОБВУА З ПРИВОДУ СМЕРТІ ГЕН. ОМЕЛЯНОВИЧА ПАВЛЕНКА

Управа Нью-Йоркського Відділу ОБВУА повідомляє, що в суботу 7-го червня о год. 7.30 в Літературно-Мистецькому Клубі при 149 2-га Евеню відбудеться жалібні сходи членів Відділу, їх родині і гостей, присвячені св. пам'яті командарма У. Н. Р. генерал-полковника М. Омеляновича Павлика. П. полковник С. Єфремов виголосить реферат про життя і діяльність покійного генерала.

Рівночасно Управа Відділу повідомляє, що заповідана на цей день доповідь пор. О. Сиверського переноситься на наступні місячні сходи.

ДОПОВІДЬ ПРОФ. ОГЛОБИНА В НТШ

Нью-Йорк. — В суботу, 7-го червня о год. 6-тих вечорі, в приміщенні НТШ 750 Чорч Ст., кім. 252, проф. Олександр Оглобин виголосить доповідь на тему: „До проблеми історії І. Мазепи“. Доповідь загальнодоступна.

Листування Редакції

І. С., Міннеаполіс. — „Ситизен ор нешенел“ в зголошенні за набутий громадянства ЗДА, с те саме, що колись значило „підданий“ владі якоїс країни. Отже українець може бути „ситизен ор нешенел“ Польщі, Чехословаччини, Франції, Румунії, чи хоч би Української Соціалістичної Союзу Республіки. Коли ж мовля про його народність, або, як тепер в Америці пишуть „етнічне походження“, то в зголошенні за натуралізацію с слово „рейс“, тобто „раса“. Це не значить нап. раса біла або чорна чи монгольська, тільки те, що в українській мові називаємо „національністю“ або „народністю“, отже буде: „Ukrainian race“.

БІЗНЕСОВІ НАГОДИ

САЛОН КРАСИ
4 кабінки — дві для миття волосся. Рент \$65. Чудовий бізнес. Існує 12 років. Продається дуже дешево, за \$2,850. Причина — недуга власниці.

WILLIAM CHUPA
33 St. Mark's Place, New York City
ORegon 4-5340.

РОЗШУКИ

ВАСИЛЬ КЛЕБАН, син Якова, пошукує **МИКОЛАЯ КЛЕБАНА**, сина Василя Клебана, який вийшов до Америки в році 1912 зі села Тришанець, повіт Долина. Хто знає такого, а можливо й він сам, прошу писати на адресу:

J. KLEBAN
569 Roosevelt Ave., Carteret, N. J.

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСІ САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ І КУРСІ ЗДИ

Metropolitan Auto School
153 — 2nd Ave., близько 10th St.
NEW YORK CITY

БЕЗПЛАТНА ПРОБА на ревматичні болі АРТРИТИ

Коли Ви ніколи не вживали ліку званого ROSSE TABS на ці незначні мускульні недомогання й болі, злучені з ревматизмом і запаленням м'язів, або з нервовим запаленням, то чому не спробувати його СЬОГОДНІ на наш кошт. Його вживають тисячі людей впродовж 25 років.

ВЕЗПЛАТНО ДІЯ ЧИТАЧІВ НАШОЇ ГАЗЕТИ
Запрошуємо Вас випробувати його без ніяких коштів. Дозвольте, щоб ми вислали Вам пакунок повної величини. **ЗАКНИВАЙТЕ ВЕЗПЛАТНО 24 ТАБЛІТОК.** Коли не будете задоволені пакунком — часовою — полекіть, зверніть нам репуть а не будемо нам нічого. Така проба не буде коштувати Вас ні одного цента. **НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШЕВ.** Письміть лише негайно Ваше ім'я й адресу до:

ROSSE PRODUCTS COMPANY
Dept. O-5
2708 Farwell Ave., Chicago 45, Ill.

МАШИНКИ Перероблені до ПИСАННЯ

англійські, ціна \$25.00. Машини також нові і перероблені українські машини. Рахункові машини. Офісові прилади. Потрібно агентів. **ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY**
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

ДИСКУСІЯ В СПРАВІ НАРОДНОГО ДОМУ В І. М. КЛЮБІ

Нью-Йорк. — 3 Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що там в найближчі п'ятницю, 6-го червня, відбудеться збірна дискусія на тему: „Хто нам збудує Народний Дім?“ Дискусія відбудеться в приміщенні Клубу при 149 2-га Евеню і почнеться о год. 8-мих вечорі.

РОМАН СТЕЦУРА ВИХАВ ДО КАНАДИ

Роман Стецур, молодий наш письменник, що недавнім своїм виступом в Карнегі Рісайтел Гола в Нью-Йорку здобув собі високу оцінку суворой нью-йоркської критики, вихав минулого понеділка на постійний побут до Торонта, Канада. Восени він відбуде концертне турне по Західній Канаді, в програмі якого є понад 40 концертів. Після того він лине знову повернутись до Нью-Йорку.

ГОЛОВНА УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ Б. ВОЯКІВ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ І ВІДІЛІ В НЬО-ЙОРКУ ПОВІДОМЛЯЮТ

ЩО ДНІ 29. ТРАВНЯ 1952 Р. В ПАРИЖІ В МЕР

Ген.-полковник М. Омелянович-Павленко

б. Командувачий Армією Української Народної Республіки, б. Начальний Вожда Української Галицької Армії, б. Видавничий Міністр У. Н. Р., Голова Вищої Видавничої Ради і Голова Європейської Федерації Українських Комбатантів.

Панахида за душу св. пам'яті Генерала буде відслужена в Церкві св. Володимира на 14 вул. після Служби Божої, в неділю 8-го червня 1952 р.

Запрошуємо усіх б. воїнів і громадянство взяти участь в цій жалібній урочистості.

ГОЛОВНА УПРАВА О. Б. В. У. А.
УПРАВА ВІДІЛІ В НЬО-ЙОРКУ

ПЛАСТИНКИ — РЕКОРДИ

HANUSEY MUSIC COMPANY
724 Poplar Street Philadelphia 23, Pa.
Грамозони — телефони на легкі сплати. Пишіть про безплатний каталог.

ЗНАНА ЮВІЛЕРНА ФІРМА

ГОДИННИКИ
БРИЛІАНТИ
ПЕРСТЕНІ
РАДІО-ГРАМОФОНИ
ЗВУКО-ЗАПИСУВАЧІ
ФОТО-АПАРАТИ
МАШИНИ
ДО ПИСАННЯ

Найнижчі ціни
18-місячний сплати

LONGINES
UNIVERSAL WATCH & JEWELRY CO
Н. ПІКЕНС, власник
201 E. 14th Street, New York City (біля 3-ої Евеню)
Слухайте наш оголошення в радіопередачі п. Мельника і Чубатого.

до Нью-Йорку та виступити з новим концертом в цій метрополії. П. Стецур бажав цю дорогою скласти окрему подяку американським українцям, зокрема нью-йоркцям, за щиро-сердечне відношення до нього.

„НАША ЛЮБИМА СТОЛІЦЯ МОСКВА“

повідомляє „Рад. Укр.“ 26 квітня, стала основною темою сторінок районних газет на Україні які включили в посилені розробки і пропаганду теми „дружби народів“. Ось її зразок: „Росія! І наче адихас повітря карпатських вершин. Росія! І твердо ступаєш, бо знаєш, що ти не один, що сповнена сил і надії народів радянських сім'я“, що разом з тобою, Росіє, іде Україна моя“... „Рад. Укр.“ 24 квітня в вірша Олексія Новиченка „Росія“.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для виконання праці над етнографічною картою Галичини потрібні ще деякі висвітлення про місцевини, яких список подасмо нижче і які знаходяться в повітах:

Борщів, Чортків, Добромиль, Городок Ягайлонський, Калущ, Кам'янка Струм., Лисько, Львів, Любачів, Мостиська, Перемишляни, Радехів, Скалат, Заліщики, Золочів, Жовква.

Село: Туриліч, Свидова, Комарівичі, Вальдорф, Вовчуки, Сільце, Деревляни, Вербіне, Желехів Великий, Глинне, Лобізна, Пашова, Солина, Стрижик, Завадка, Нагірня, Раковець, Жидатичі, Хотилі, Лукавець, Лісі Ями, Німців, Подемичина, Вілька Гориньська, Залужжє, Королин, Острів, Вишенька, Загороди, Глибичів, Свєрзк, Копань, Кимир, Неділиця, Тучне, Майдан Старий, Лука Мала, Росохватець, Туриліч, Воложинів, Бортків, Хмелева, Гологора, Красичин.

Звертаємося з проханнями до всіх, хто може дати інформацію про ті місцевини, або знає адреси людей, які походять з тих місцевин, зголоситися на адресу:

Sevchenko Societe Scientifique
27, rue des Bauges
Sarcelles (S. et O.)
France.

ЗБОРИ ВІДІЛІВ УНС

ЧЕСТЕР, ПА. — Тов. Запорозька Січ, від 388, повідомляє, що піврічні збори відбудуться в неділю, 8-го червня, год. 2. попол., в У. Н. Домі при 4. і Бурд вул. Просимо всіх членів прийти на збори. Урядники задуть звіт з праці за 6 м. Також роздамо дивиденди. — А. Веселовський, предс.; В. Паньків, кас.; Е. Волошик, секр.

СТЕНДІТОН, Н. Н. — Вр. св. Арх. Михайла, від 211, повідомляє, що піврічні збори відбудуться в неділю, 8-го червня, год. 2. попол., в галі укр. греко-католик. церкви, 35 Варен вул. Просити всіх членів прийти на ті збори, бо буде звіт уряду і контроль за 6 місяців. Також маємо багато важних справ до погодження. — Р. Почтар, предс.; П. Телешевський, кас.; Т. Соколовський, секр.

НЬО-ЙОРК, Н. Н. — Повідомляється членів від 204, що місячні збори відбудуться в суботу, 7-го червня, о год. 8-х вечорі, в галі 334 Іст 14 вул. Присутність всіх членів обов'язкова на цих зборах. Буде вибір делегатів на Конгрес У.Н.К., як також роздасться членам дивиденди. Уряд прохає тих членів, що мешкають в Нью-Йорку, щоб особисто відібрали дивиденди на зборах, бо поштою чеків не будемо висилати. — П. Марко, предс.; І. Крочак, кас.; В. Гасій, фін. секр.; Г. Вакуменко, рек. секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Тов. „Дністер“, від 430, повідомляє, що під час побору складов в неділю, 8-го червня, роздані будуть чеки на виплату дивиденди в галі від 12. до 2. в Укр. Клубі при 847 N. Franklin St. Просимо всіх членів явитись, бо в інших днях з відомих вже причин урядувати не будемо. — Р. Дікві, О. Вакай, Р. Семків.

УВАГА! НЬО-ЙОРК, Н. Н., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ВІДКРИТО НОВУ УКРАЇНСЬКУ ФІРМУ

НОВОЇ НАШОЇ ГАЛІАНТЕРІННОЇ КРАМНИЦІ І МУЗИЧНОГО СКЛАДУ

Е К О

при 145 — 2nd Ave., між 9-тою і 10-тою вулицями, Телефон: ALgonquin 4-0888

Власник **ВОЛОДИМИР ЧЕМЕРІНСЬКИЙ**

Великий вибір найновішої продукції радіо-апаратів знамих фірм: ZENITH, GENERAL ELECTRIC, EMERSON — на довгі і короткі хвилі.

НАЙБІЛЬША УКРАЇНСЬКА СКЛАДНИЦЯ ПЛАСТИВОК (рекордів) ПАТЕФОНІ на А. С. і D. C.

НАША СПЕЦІАЛІЗМ: струни до музичних інструментів. — Найкращої якості жіночі і чоловічі галатерії. — Панахи спінкових марок: Mojit, Kaiser та інші. — ІМПОРТОВАНІ ХУСТКИ, жіночі косметика, перфуми марки „COTY“. — Канцелярські прилади, картки з побажаннями, американські, українські та інші.

Великий відділ різноманітної преси, журналів і магазинів. — Викликавання фільмів, побишування — виконання в якнайкоротшому часі.

Звертаємо особливу увагу на першої якості товари і приступні ціни! Вичливо запрошуємо відвідати фірму „ЕКО“ без обов'язку купити!

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для виконання праці над етнографічною картою Галичини потрібні ще деякі висвітлення про місцевини, яких список подасмо нижче і які знаходяться в повітах:

Борщів, Чортків, Добромиль, Городок Ягайлонський, Калущ, Кам'янка Струм., Лисько, Львів, Любачів, Мостиська, Перемишляни, Радехів, Скалат, Заліщики, Золочів, Жовква.

Село: Туриліч, Свидова, Комарівичі, Вальдорф, Вовчуки, Сільце, Деревляни, Вербіне, Желехів Великий, Глинне, Лобізна, Пашова, Солина, Стрижик, Завадка, Нагірня, Раковець, Жидатичі, Хотилі, Лукавець, Лісі Ями, Німців, Подемичина, Вілька Гориньська, Залужжє, Королин, Острів, Вишенька, Загороди, Глибичів, Свєрзк, Копань, Кимир, Неділиця, Тучне, Майдан Старий, Лука Мала, Росохватець, Туриліч, Воложинів, Бортків, Хмелева, Гологора, Красичин.

Звертаємося з проханнями до всіх, хто може дати інформацію про ті місцевини, або знає адреси людей, які походять з тих місцевин, зголоситися на адресу:

Sevchenko Societe Scientifique
27, rue des Bauges
Sarcelles (S. et O.)
France.

ЗБОРИ ВІДІЛІВ УНС

ЧЕСТЕР, ПА. — Тов. Запорозька Січ, від 388, повідомляє, що піврічні збори відбудуться в неділю, 8-го червня, год. 2. попол., в У. Н. Домі при 4. і Бурд вул. Просимо всіх членів прийти на збори. Урядники задуть звіт з праці за 6 м. Також роздамо дивиденди. — А. Веселовський, предс.; В. Паньків, кас.; Е. Волошик, секр.

СТЕНДІТОН, Н. Н. — Вр. св. Арх. Михайла, від 211, повідомляє, що піврічні збори відбудуться в неділю, 8-го червня, год. 2. попол., в галі укр. греко-католик. церкви, 35 Варен вул. Просити всіх членів прийти на ті збори, бо буде звіт уряду і контроль за 6 місяців. Також маємо багато важних справ до погодження. — Р. Почтар, предс.; П. Телешевський, кас.; Т. Соколовський, секр.

НЬО-ЙОРК, Н. Н. — Повідомляється членів від 204, що місячні збори відбудуться в суботу, 7-го червня, о год. 8-х вечорі, в галі 334 Іст 14 вул. Присутність всіх членів обов'язкова на цих зборах. Буде вибір делегатів на Конгрес У.Н.К., як також роздасться членам дивиденди. Уряд прохає тих членів, що мешкають в Нью-Йорку, щоб особисто відібрали дивиденди на зборах, бо поштою чеків не будемо висилати. — П. Марко, предс.; І. Крочак, кас.; В. Гасій, фін. секр.; Г. Вакуменко, рек. секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Тов. „Дністер“, від 430, повідомляє, що під час побору складов в неділю, 8-го червня, роздані будуть чеки на виплату дивиденди в галі від 12. до 2. в Укр. Клубі при 847 N. Franklin St. Просимо всіх членів явитись, бо в інших днях з відомих вже причин урядувати не будемо. — Р. Дікві, О. Вакай, Р. Семків.

Кожний свідомий українець та кожна свідомі українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

У 25. річницю з дня трагічної смерті академіка **ДАНИЛА ЦЕРБАНІВСЬКОГО**
Науково-Богословський Інститут Укр. Правосл. Церкви в ЗДА запрошує Громадянство на **ПАНАХИДУ**,
що буде відправлена в Укр. Прав. церкві св. Володимира на 14 вул. в Нью-Йорку, в П'ЯТНИЦЮ, 6. ЧЕРВНЯ ц. р., о год. 7. вечорі.

УКРАЇНСЬКА ФАБРИКА МЕБЛІВ
SOUND FURNITURE MFG. CO.
430 E. 10th Street, New York 9, N. Y.

Вже тепер в нашому складі знаходяться чудові моделі найновіших меблів до спальні, їдальні й т. п.

Коли у Вас є думка, щоб як слід умеблювати свій новий дім, відновити старі моделі, або прикрасити мешкання для дітей, то звертайтеся до нас з повним довіром. Наші меблі є гарантовані за якість й витривалість, а ціни приступні.

Позамісцеві замовці є обслужені нашим представником.
Телефонуйте: CA 8-4140.
Павло Марко, власник.

NEW YORK — NEW JERSEY
ОБЕЗПЕЧЕННЯ
(АСЕКУРАЦІЯ)
Дбайте про себе і про свій маймак: Обезпечуйте: меблі, вогонь, життя, вікна, крадіж, автомобілі, відшкодування, кошти і бікюретю, випадки і слабкості.
ANTHONY SHUMEYKO
277 East 10th Street, New York 9, N. Y. — AL. 48779

ШИФНАРТИ
ПРОДАЄМО НА ВСІ БОРАБЛ.
ГРОШІ поспішаємо до всіх країв і виплачуємо на останній пошти.
АФІДЕВІТИ, петиції та інші потрібні документи на спровадження кривих і знайомих до Америки зі скитальцями та інших країв.
ПРОДАЄМО домів та всякого роду меблєси.
У всіх справах звертайтеся до знісного **НОТАРІАЛЬНОГО БЮРО**
S. KOWBASNIUK
277 EAST 10th ST., (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

ДО УКРАЇНЦІВ
СТАРОЇ І НОВОЇ ЕМІГРАЦІЇ!
Одиниці представники найкращих швейцарських годинників „ОМЕГА“ в самому серці української громади на півночі поручає найновіший модель „ОМЕГА АВТОМАТИК“ годинник, що самий накручується.

Великий вибір гарних 14-каратних виробів з золота і срібла на подарунок з різних нагод. Ми тішимося вже 39 років великою українською клієнтелею не лише в Шікаго, але й в усіх містах по всій Америці за С.О.Д. замовлення. Гарантуємо і звертаємо гроші, якщо нема 100% задоволення. Догідні сплати без відсотків. Говоримо по-українськи! Приходьте, телефонуйте, замовляйте поштою:

M. J. HARRIS JEWELER,
1949 W. Chicago Ave., Chicago, Ill.
Tel.: SEctey 3-5753

УВАГА! — ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ ГУРТОМ!!
Скористайтеся з нагоди і закупіть даних партій видання:
1. Три Календарі, Вид.: „Русалка“, і ін., з рр. 1930-32, 33, — (вартість \$4.80) — лише за \$1.10. 2. Сто (100) різних театр. підручників, вид.: „Театральної Бібліотеки“ (вартість \$75) — тільки за \$12.40. 3. П'ять ілюстр. Казок для Дітей (вартість \$3) — за \$1.10. 4. Десять різних укр. журналів (вартість \$4) — за \$1.10. 5. Десять прим. предікавих діалогів і монологів тільки за \$1.00. 6. П'ять збірок укр. поезії, відомих поетів (вартість \$3) — лиш за \$1.10. 7. Двадцять танців, пісень (танго, вальс, козачок і ін.) рекорди враз з тривалим гарним альбомом лише за \$8.90.

3 цілі небувалої нагоди скористас той, хто скорше замовить і вишле гроші до:

„HOWERLA“ Ukr. Book Store, 41 E. 7th St., New York 3, N.Y.

Перевози Далекобіжні
УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО
В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ
335 EAST 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — TEL. OR. 3-2484

Перерібік — Наррава
ЮРІЯ СПІГА
РЕФІДЖЕРТОРНИЙ МЕХАНІК
Скоро гарантована обслуга всіх рефіджерторних установ, як домашніх так і комерційних, а рівнож істальція їх.
Продаж нових, перероблених і відновлених рефіджерторів на лобіа, струні — AC—DC.
Телефон: ORegon 3-4448
107½ St. Mark's Pl. (E. 8th St.)
New York, N. Y.

Книжки-Журнали-Картки
ПЕРШИЙ РАЗ В ІСТОРІЇ
ВИНИЛА (на платівці)
ціла козацька дума про **МАРУСЮ БОГУСЛАВКУ**, як її співали Укр. Козаки в 16-ти столітті. Наспівав і сам награв **Валентин СИНОВІЙ ШТОКАЛКО**.
Хочете її почути, зайдіть до Сурми або пишть по спеціальний каталог на платівки.
SURMA
11 E. 7th St., New-York 3, N. Y.

Професійні оголошення
Dr. S. CHERNOFF
223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 7-7697
Острі й довочасні недуги чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Родути жия лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів. — Офісні години: Щодня від 10 раню до 8:45 вечорі. В неділі від 11 до 1 попол.

Dr. Med. R. TYLBOR
59 East 3rd St. (kolo 2nd Ave.) N.Y.C.
Tel. GRamercy 5-3993
Внутрішні недуги Fluorosceny. X-Ray Electrocardiograph, Analysis. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів.
Офісні години: щодня 1-3 і 5-8 р.м. В неділі від 10-2 попол.

ДР. ДЕРУГА
З європейським дипломом. Недуги міхура, шкїри, крові й нервової системи газоних органів. Нервові. Ослаблення залоз, Катарамишні ст. Стриктур, Улькуси (бляки).
ОГЛЯДИНИ І БАДАННЯ КРОВІ \$3.00
У будні: 10—2 і 4—9 години.
128 EAST 86th STREET
Над зупинкою підземки Лексингтон Евеню.
• Центральне положення, догідний доступ збудувати.
• Окремі ждальні для жінок.

3. БЕРЕЗОВСКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
УПРАВІТЕЛЬ
BERRY FUNERAL HOME, Inc.
525 East 6th Street,
New York 9, N. Y.
Phone ALgonquin 4-5746
Дві нори в модерні колоніальнім стилі каліні.
Першорядна обслуга в усіх похоронах без різниці маєткового стану.
ІВАН БРОЩАК, нотар.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Шпирі і Чеса
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, NEW JERSEY
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребення
по ціні так низькій як... \$150
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАКРАЩА
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
Digified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7651

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Закладає похоронні в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦІХ
Контрольована температура. Модерна калінія до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 2845. Напад.



„Чого шукає біла людина Баана в царстві Гемаку?“, понуро запитався ватажок. „Ми прийшли“,

відповів Тарзан, „поговорити про диких білих людей, що їздять на слонах“.



„Коріянці такі білі як і ти“, захарчав Гемаку. „Ти коріянський шпиг!“



— Нагло Гемаку заплескав долоньми і миттю доконалиші воляки насковчили на чотирьох мужиків.